

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 41 (2014)  
**Heft:** 1

**Vorwort:** Largesse ou étroitesse d'esprit  
**Autor:** Engel, Barbara

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Largesse ou étroitesse d'esprit

**L**ES FÊTES DE NOËL, les réveillons de la Saint-Sylvestre et du jour de l'An sont derrière nous. Le quotidien a désormais repris le dessus. Les lignes qui suivent ont été rédigées début janvier mais la plupart des lectrices et lecteurs aux quatre coins du monde ne les liront qu'un mois plus tard. Dans un entretien accordé peu avant Noël, Cornelio Sommaruga, l'ancien diplomate suisse et président du CICR, s'est exprimé en ces termes sur son travail et la situation dans le monde: «Le terrorisme et la violence peuvent être largement évités si nous respectons la dignité humaine. Nous nous devons de lutter contre la pauvreté d'un tiers de l'humanité, contre l'exploitation abusive de la nature et contre les transferts légaux et illégaux d'armes.» Qui oserait le contredire, sauf peut-être quelques potentats et trafiquants d'armes.

Lutter contre la pauvreté et œuvrer en faveur de la dignité humaine au quotidien pourrait par exemple signifier faire preuve de courage et d'attention, regarder plus loin que le bout de son nez et savoir quand nos actes nuisent à autrui. Le résultat de la votation populaire du 9 février sur l'initiative contre l'immigration massive lancée par l'Union démocratique du centre permettra de voir si les Suisses sont plutôt larges ou

étroits d'esprit. Je suppose qu'en particulier les Suisses et Suisses de l'étranger aimeraient voir une décision représentant non pas la pusillanimité et l'égoïsme mais la clairvoyance du peuple helvétique sur l'échiquier international. De grands défis attendent notamment Didier Burkhalter qui présidera la Confédération en 2014. A l'issue de son élection, il a dit clairement qu'il se démarquera du style de son prédécesseur Ueli Maurer. Vous trouverez, à la rubrique «Politique», de plus amples informations sur son élection et sur celle des présidents du Conseil national et du Conseil des États, ainsi qu'un entretien relatif aux relations diplomatiques avec nos pays limitrophes.

Dans le cadre du principal sujet de ce numéro, notre rédacteur Marc Lettau s'est penché de manière approfondie sur quelque chose dont on préfère se défaire rapidement et qui ne nous inspire généralement qu'une moue dégoûtée. Il a jeté un coup d'œil dans les poubelles et sur les nombreux déchets produits par la Suisse – des montagnes de détritus qui ne cessent de s'agrandir au fur et à mesure que les revenus augmentent. C'est choquant de voir combien de denrées alimentaires finissent à la poubelle et à la fois impressionnant ce qu'on peut en tirer.

À la rubrique «Culture», Alain Wey dresse le portrait de la musicienne suisse Sophie Hunger, qui remporte un vif succès, aussi sur la scène internationale, avec ses compositions personnelles et éclectiques, et sa collaboration aussi créative que surprenante avec des musiciens de tout genre.

L'équipe de la rédaction vous souhaite une bonne année 2014 et se réjouit de lire vos commentaires et réactions de l'étranger.

BARBARA ENGEL

**IMPRESSUM:** La «Revue Suisse», qui est destinée aux Suisses de l'étranger, paraît pour la 41e année en allemand, français, italien, anglais et espagnol, en 14 éditions régionales, avec un tirage total de 400 000 exemplaires, dont 140 000 électroniques. Les nouvelles régionales paraissent quatre fois par an. La responsabilité pour le contenu des annonces et annexes publicitaires incombe aux seuls annonceurs. Ces contenus ne reflètent pas obligatoirement l'opinion ni de la rédaction ni de l'éditrice. ■ DIRECTION ÉDITORIALE: Barbara Engel (BE), rédactrice en chef; Marc Lettau (MUL); Jürg Müller (JM); Alain Wey (AW); Peter Zimmerli (PZ), responsable des «Nouvelles du Palais fédéral», Relations avec les Suisses de l'étranger, DFAE, 3003 Berne, Suisse. Traduction: CLS Communication AG ■ DESIGN: Herzog Design, Zurich ■ ADRESSE POSTALE: Éditeur/rédaction/publicité: Organisation des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, 3006 Berne, tél. +41313566110, fax +41313566101, PC 30-6768-9. Internet: [www.revue.ch](http://www.revue.ch) ■ E-MAIL: [revue@aso.ch](mailto:revue@aso.ch) ■ IMPRESSION: Vogt-Schild Druck AG, CH-4552 Dierendingen. ■ Tous les Suisses de l'étranger enregistrés auprès d'une représentation suisse reçoivent la revue gratuitement. Les personnes n'ayant pas la nationalité suisse peuvent s'abonner (prix pour un abonnement annuel: Suisse, CHF 30.-/étranger, CHF 50.-). La revue sera expédiée aux abonnés directement de Berne. ■ INTERNET: [www.revue.ch](http://www.revue.ch) ■ Clôture de rédaction de cette édition: 16.12.2013 ■ CHANGEMENT D'ADRESSE: Prière de communiquer votre nouvelle adresse à votre ambassade ou à votre consulat; n'écrivez pas à Berne.

imprimé en  
suisse



4

Courrier des lecteurs

5

Lu pour vous: vérités et points de vue  
sur la Suisse polyglotte

6

Images: la Suisse ailleurs

8

Le recyclage: une activité florissante  
face aux montagnes de déchets

12

Représentant spécial des pays limitrophes:  
interview de l'ambassadeur Hans Jakob Roth

15

La Suisse et la Chine: des affaires d'envergure

## Pages régionales

17

Série littéraire: Paul Nizon

18

Sophie Hunger: un parcours mû par  
l'amour de la musique

22

Curling: en Suisse, il devient  
presque un sport populaire

24

Informations de l'OSE

27

Nouvelles du Palais fédéral

30

Écho

**Photo de couverture:** le village de Vevay situé dans le comté de Switzerland dans l'État américain de l'Indiana est l'un des lieux immortalisés par le photographe suisse Benno Gut dans son livre «Weltatlas der Schweizer Orte». Les textes ont été écrits par la journaliste Petra Koci. Pour en savoir plus à ce sujet, consultez la rubrique «Images» à la page 6. **Erratum:** la photo en Une de décembre concerne le Titlis et non pas le Säntis. Veuillez accepter nos excuses.

